



14/18 Destins de femmes de Sylvie Thienot



Forme courte du spectacle
"Cinq femmes racontent
la Grande Guerre
à Belle-Île -en -Mer"

Mise en scène: Sylvie Thienot
Images, scénographie: Antoine de Laborde Noguez
Interprété par: Márcia de Castro, Louise Roch et Sylvie Thienot
Création Lumières et Son; Cristobal Rossier et Bruno Thévaut
Costumes: Natacha Ansquer

Une production de l'association

facebook.com/1418Bellelle

en partenariat avec ElectroLibre





Note d'intention

En 1914, la journaliste Séverine entraînaient 6000 femmes à la tête d'une manifestation en faveur du droit de vote; la guerre éclate et les femmes mettent entre parenthèses leur lutte pour se rallier à l'Union Sacrée, soigner les blessés, travailler dans les usines à en perdre la santé, enterrer leurs morts... En 1920, malgré tous leurs efforts et actes d'héroïsme, elles ne peuvent pas voter. Il leur faudra attendre 1945 pour être éligibles et voter pour la première fois aux élections municipales.

La réalité de la Grande Guerre va envahir Belle-Ile-en-Mer : afflux de prisonniers allemands, de blessés, nombreuses pertes humaines, difficultés d'approvisionnement, de communication, guerre sous-marine.. Comment les femmes vont-elles réagir à ce bouleversement?

Cinq femmes habitant Belle-Ile-en-Mer, d'âges et de conditions sociales différentes - Jeanne, l'agricultrice, Marie-Ange, l'infirmière, Madeleine, guetteuse au sémaphore, Louisettes, ouvrière à la Sardinerie et Bernadette, secrétaire bénévole de Mairie, écrivent à leurs père, frère, mari, neveu mobilisés. Ce conflit va changer leurs vies et celles de leurs proches de manière profonde et déterminante. Elles symbolisent toutes celles qui se sont engagées dans une longue marche vers l'égalité.

L'issue de la guerre aurait dû aboutir à l'égalité des êtres humains face à la vie mais aussi face à la mort ! On ne célèbre pas assez ces véritables héroïnes de la vie !

"14-18: Destins de Femmes" est une forme réduite du spectacle "Cinq femmes racontent la Grande Guerre à Belle Ile en Mer" créé et joué huit fois en juillet-août 2015 à Belle Ile en Mer, labellisé par la Mission Centenaire 14-18 et par la « Rue du Conservatoire », (Association des élèves et des anciens élèves du Conservatoire).

Sylvie Thienot, auteure du projet

Débarquement prisonniers allemands Le Palais



Femmes au travail



29 Avril 1945, premier vote des femmes aux Municipales



Ligue des Droits des Femmes, Avril 1914 : appel au droit de vote

Eloigné et proche, se déroule le théâtre de la Grande Guerre



Le récit

La réalité de la Grande Guerre va envahir Belle-Ile-en-Mer avec l'arrivée de nombreux prisonniers allemands et par les pertes humaines subies par les familles. Comment les femmes vont-elles réagir à ce bouleversement? Durant toute la période de la Guerre, les cinq femmes se retrouvent confrontées à des situations délicates:

- **Jeanne** l'agricultrice doit s'occuper seule de la ferme,
- **Marie-Ange**, l'infirmière se dévoue pour les nombreux blessés qui affluent sur l'île;
- **Louissette** se voit obligée de travailler à l'usine de sardines;
- **Madeleine** qui vit dans le sémaphore se découvre une passion pour le langage des signes codés pour sauver les bateaux; et
- **Bernadette** s'engage auprès de la Mairie comme secrétaire bénévole.

Elles s'inquiètent pour leurs hommes, piégés dans la boue des tranchées. Elles se rencontrent pour partager les nouvelles. Ce conflit va changer leurs vies et celles de leurs proches de manière profonde et déterminante et leur attitude va évoluer au long du récit.

Elaboré autour de cinq personnages imaginaires; le récit permet d'ouvrir la voie à une dramaturgie émotionnelle qui va crescendo pour aboutir à une prise de conscience de la condition féminine. Il répond à une volonté de transmission en respectant la cohérence historique.

La mise en scène

Avec en toile de fond, des projections d'images relatives aux actualités du conflit alternant avec les espaces intérieurs où vivent et travaillent les femmes, le spectateur se déplace entre le monde extérieur et l'intime.

Les femmes écrivent leurs lettres en se méfiant tout autant de la censure qui régnait à l'époque que de celle imposée par le souci de ne pas inquiéter la personne aimée. En échos, on tend la voix off des poilus sur le Front.



Le temps de la pièce est rythmé par les événements qui se succèdent avec une grande rapidité, une sorte d'urgence de la catastrophe annoncée. Comme un arrêt sur image, le temps est suspendu à celui d'une lettre jouée par une comédienne dont la pensée se déroule en direct devant le public, le temps d'une vie parmi d'autres face aux millions d'hommes abandonnés sur le champ de bataille.

CALENDRIER

Belle-Île-en-Mer:

Créé en résidence artistique à Belle Ile en mer, le spectacle a été représenté huit fois sur l'île pendant l'été:

- 15 et 16 Juillet 2015, Salle Arletty, LE PALAIS
- 21 et 22 Juillet 2015, Salle Arletty, LE PALAIS
- 28 et 29 Juillet 2015, Eglise Notre Dame, LOCMARIA
- 11 et 12 Août 2015, Place de l' Eglise, SAUZON
- 19 Mars 2016 dans la Mairie de SAINT SEBASTIEN SUR LOIRE. Il a été accompagné d'une exposition et suivi par une conférence d'Evelyne MORIN ROTUREAU et la projection d'un film sur Marie Curie.

Le spectacle est programmé pour le 11 Novembre 2016 à la Salle Arletty, Le Palais, dans l'encadrement des commémorations de l'Armistice.

Un projet de tournée est en cours d'élaboration.

Salle Arletty, Le Palais



Eglise de Locmaria



Place de l'Eglise, Sauzon



St Sébastien sur Loire



Les images

Il n'y a plus de mémoire vive de cette époque. Reste la lumière de ce passé à travers les images (et les textes), fragments de l'histoire dans laquelle on replonge quand on les regarde. En particulier les cartes postales. Elles sont la base de notre collecte, pour représenter la mémoire populaire la plus répandue à cette époque, images qui réveillent aujourd'hui en chacun des souvenirs lointains.

Les images diffusées sur l'écran parlent de la guerre sur le Front, des événements politiques et servent la dramaturgie en permettant au spectateur de naviguer entre deux mondes, le théâtre de la guerre et la vie quotidienne des habitants restés à l'arrière..



Quartier d'Artillerie Le Palais



Front à Verdun



Femmes au travail des champs



Port de Palais vers 1910

Les textes

L'auteure a imaginé ce spectacle en s'appuyant sur divers ouvrages :

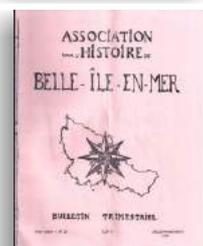
- « Belle-Ile en guerre » de Xavier Dubois,

« Françaises en guerre 1914-1918 » ouvrage dirigé par Evelyne Morin-Rotureau,

- le « Journal d'un vieux bellilois » écrit par Louis Bedex et publié lors du Cinquantenaire de la Grande Guerre par l'Association pour l'Histoire dans son bulletin trimestriel n°19.

Les voix de poilus sont des extraits de lettres réelles: « Paroles de poilus » de Jean-Pierre Guéno; « L'argot des tranchées » de Lazare Sainéan et « Lettres d'un poilu bellilois » de Stéphane Brochard.

Ces ouvrages ont permis d'enrichir le dialogue qui se déroule entre les femmes et les hommes partis sur les premières lignes du Front.



L'équipe artistique du spectacle



Sylvie Thienot, écriture, mise en scène et comédienne.

Elle joue le rôle de Bernadette, la secrétaire de mairie

Formée au métier de comédienne au Cours Simon, au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, dans les classes de Marcel Bluwal et Jean-Paul Roussillon, puis à l'école « Neighbourhood Playhouse School » à New York.

Durant ses vingt années à l'étranger, elle a travaillé pour des organismes internationaux, et notamment auprès de la Commission Européenne. Cette expérience professionnelle de onze ans lui a permis de découvrir les métiers de la communication et de la culture. Après avoir notamment participé à la conception de deux festivals à dimension européenne, l'un de musique « Jazz » et l'autre de cinéma, elle a décidé, à son retour en France en 2002 de poursuivre dans cette voie en montant des projets culturels, devenir auteur et reprendre son métier de comédienne. C'est ainsi qu'elle est retournée au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris (2011-2012) pratiquer le théâtre dans la classe de Jean-Damien Barbin et qu'elle a conçu et monté deux projets de théâtre euro-méditerranéens :

- l'un en 2006 avec la Cie Pierre Debauche autour des philosophes Averroès, Socrate et Descartes avec le Maroc, la Tunisie, la Belgique; l'autre en 2012 pour la Cie Théâtre du Bout du Monde sur le voyage d'Ulysse en Méditerranée avec l'Algérie, la Tunisie et la Grèce.

Elle a assuré la production du spectacle « Cinq femmes racontent la Grande Guerre à Belle Ile en Mer » et elle est directrice de l'association Act-Meizad.

Antoine de Laborde Noguez, architecte DPLG et plasticien.

Il assume pour ce programme les rôles d'assistant de Sylvie Thienot, de coordinateur de la production et du traitement de la scénographie basée sur des projections d'images d'époque.

Est actuellement directeur artistique de l'association Act-Meizad.

Il revient d'une longue période vécue aux Açores, archipel Atlantique Portugais, situé bien au milieu de l'océan, où il a développé ses activités surtout comme architecte mais aussi comme plasticien, membre fondateur de diverses associations culturelles sur ces îles, directeur artistique dans des productions pour la télévision locale, et comme l'un des responsables pendant 20 ans d'un festival de « World Music », le Festival Maré de Agosto sur l'île de Santa Maria. Il redécouvre Belle-Île et s'associe à Sylvie Thienot dans ses projets de théâtre.

Pour lui, ce défi lui semble naturel pour avoir expérimenté la condition d'ilien pendant trois décennies et s'être confronté aux caractéristiques culturelles et sociales spécifiques qui se développent dans ces territoires. Se plonger dans l'atmosphère de Belle-Île pendant la guerre 14-18 a représenté la meilleure manière de la redécouvrir, se rapprocher d'Elle et essayer de la comprendre. Replonger dans des lumières du passé à la recherche d'un présent ou d'un futur possible. En quelconque circonstance, l'ilien se confronte avec lui même constamment, face au miroir bleu argenté qui l'entoure de tout côté, qu'il ne peut rompre t qu'en s'enfuyant.

Márcia de Castro, comédienne

Elle joue les rôles de Madeleine la guetteuse auxiliaire du sémaphore et de Louissette, l'ouvrière à la sardinerie

Comédienne brésilienne, Márcia de Castro arrive en France pour faire des études théâtrales. A l'âge de 20 ans, elle apprend le français avec les mots de Molière. Elle entre à l'école Charles Dullin où elle passe une année puis à l'atelier d'Expression Théâtrale Rada Riaskova et au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (CNSAD) de Paris. Au CNSAD, elle suit les cours de Bernard Dort, Philippe Adrien, Daniel Mesguich et Denise Bonal. Elle joue dans « Veillée Irlandaise » de Bob Maguire au Théâtre de l'Odéon mise en scène par Philippe Mercier, puis « Les acteurs de bonne foi » de Marivaux dans une mise en scène de Philippe Adrien et « Le Misanthrope » de Molière mis en scène par Jean-Luc Jeener.

Elle participe ensuite à la création de la première école de théâtre de Ouagadougou (Burkina Faso). A Dakar, elle crée la troupe de clowns sénégalais « Côté Jardin » qu'elle met en scène. A Madagascar, elle monte « Mille francs de récompense » de Victor Hugo » avec la troupe Landyvolafotsy et assure la mise en scène de « Anthrope-fagia » avec la chorégraphe Gaby Saranouffi. A Addis Abeba, elle conçoit, co-écrit avec Emmanuel Mazauric et joue « La vraie histoire de la sorcière Médée ». A Paris, depuis 2007, elle assure des adaptations et mises en scène : « Effroyables Jardins » de Michel Quint, « Le roi et la reine » de Ramon Sender. Admise en tant que nouvelle-ancienne élève au CNSAD elle suit les cours de Sandy Ouvrier. Elle co-écrit et met en scène « Moi, Monsieur, Moi » avec Patricia Gomis, joue dans les spectacles de salon « Poivre et Sel, scènes piquantes de vie de couple », « Les sorceresses », libre adaptation de Jules Michelet et « Mots d'elles » de Sébastien Cousin et Karim Resti.





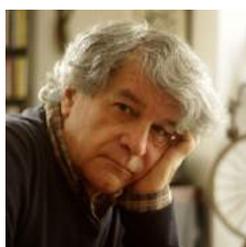
Louise Roch, comédienne

Elle joue les rôles de Marie-Ange, l'infirmière et de Jeanne, l'agricultrice.

Louise Roch se rend à Belle-Île chaque été depuis l'âge de dix ans. Elle a suivi une formation de comédienne à l'Ecole Régionale des Acteurs de Cannes (ERAC), avec comme professeurs Ludovic Lagarde, Valérie Dréville, Charlotte Clamens, Xavier Marchand. Elle suit également des stages avec Philippe Quesne, Laurent Gutman ainsi que des cours de danse et de chant.

Elle joue dans de nombreux spectacles à partir de textes classiques comme « L'Otage » de Paul Claudel, (m.e.s. Jacques Roch) « Antigone » de Sophocle (m.e.s. Paulo Correia), « La Mouette » d'Anton Tchekov (m.e.s. Mario Konstantin Bucciarelli) ou bien encore « Sainte Jeanne des Abattoirs ». de Bertold Brecht. Elle joue aussi dans des textes d'Olivier Cadot « Soeurs et Frères » (m.e.s. Ludovic Lagarde), d'Alexandre Volodine « Ne vous séparez pas de ceux que vous aimez » (m.e.s. Yuri Progrebntchko) ou de Raymond Federman (m.e.s. Xavier Marchand).

Elle participe à des résidences de mise en scène avec la comédienne Michèle Goddet sur un texte de Valletti « A l'arrêt du 21 » en 2014, une création « My sweet dreams... notre Amérique » (Résidence Maria Casarès). Elle joue dans des long-métrages: « Platonov » et « La nuit est belle » de Mia Hansen-Love et Elie Wajeman, « Marie-Louise » réalisé par Fabienne Prat, « Alyah » par Elie Wajeman et un clip de Gordon Sanchez « Ce serait si bien ».



Guy Maurette, assistant à la mise en scène.

Président de l'Association « La Traversée des Arts », partenaire du projet.

Guy Maurette est un grand voyageur. Pour le compte des ministères de la Coopération et des Affaires étrangères, il a dirigé plusieurs centres culturels français en Afrique : Tananarive (Madagascar), Dakar (Sénégal), Ouagadougou (Burkina Faso), Malabo (Guinée Équatoriale) et l'Alliance Française d'Addis Abeba en Ethiopie. Il a également été responsable de la coordination

Titulaire d'une maîtrise ès Sciences Economiques et Sociales, il a aussi enseigné cette matière au lycée français de Yaoundé (Cameroun) et au lycée technique commercial de Ndjamena (Tchad).

Depuis 2007, il préside l'association « La Traversée des Arts » à Paris spécialisée dans la création théâtrale. Il a été trésorier de l'association « La Nef-manufacture d'utopies », théâtre de marionnettes à Pantin et médiateur culturel pour la ville des Mureaux.



Cristobal Rossier, régisseur, création lumière et sonore

Né en 1987 Cristobal Rossier a passé son enfance entre la Presque-Ile de Rhuy et Belle-Île-en-Mer. Il est trésorier de l'association « Electro Libre », porteuse du projet « La Grande Guerre à Belle-Île-en-Mer, cinq femmes racontent... »

Toujours passionné par le spectacle vivant et tout ce qui l'accompagne, formé à l'école supérieure des techniques du spectacle vivant (Grim Edif) pendant 2 ans, il a ensuite travaillé avec de nombreuses compagnies, théâtres, festivals et salles de concert pendant 6 ans comme régisseur

Fort de ces expériences, il a créé l'association « Electro Libre » avec d'autres régisseurs afin de monter une salle de spectacle itinérante et pouvoir initier des projets artistiques.

Voix off :

Norbert Naudin



Valentin L'Herminier



Samuel Rossier



Jacques Roch / Tristan Schoumaker

Fiche technique (décentralisation)

« 14-18: Destins de femmes »
Régie: Association Electro'Libre

Dimension minimale de l'espace scénique (hors public):

Ouverture: 6m

Profondeur: 4m, Hauteur: 4m

La salle doit pouvoir être dans le noir (interrupteur accessible et volets sur les fenêtres)

Décor: (apportés par l'association si indisponible dans le lieu d'accueil):

Un écran souple gris (4m X 6m)

2 paravents noir (3m X 2,5m) Tapis de danse (4m X 6m)

Structure (apportée par l'association si indisponible dans le lieu d'accueil):

4 pieds h: 4m + 2 supports structure (type alt400)

Pont (300minimum) 8m + 4m (avec jeux de goupilles)

Lumière:

8 PC lentille claire (500w ou 650w)

4 découpe ouverture 25°-50° (type ETC zoom) 6 Bar led (type ayrton moduled)

6 Par56 wfl

4 pieds lumières h: 2m + T 6 Platines de sol

12 circuits gradateur 1kw (équipé avec une alimentation pc 16amp) Kit rallonges et multiprises + DMX

La compagnie fournit les gélamines et la régie lumière.

Son:

2 enceintes (type ps10) + pieds 1 sub (minimum 500 watts) Console analogique 2 voies

Kit câblage

La compagnie fournit la régie son/vidéo (ordinateur et adaptateurs)

Vidéo: projecteur apporté par l'association si indisponible dans le lieu d'accueil):

1 Vidéoprojecteur minimum 3000 lumens avec ouverture de 8 m sur 10m de profondeur, 1 berceau

1 shutter dmx type Walberg 1 VGA de 15m

Puissance électrique:

Minimum 2 PC 16amp indépendantes soit 7kw

Un accès au tableau électrique

Accès:

Si le matériel technique n'est pas disponible dans le lieu d'accueil, il faut un accès pour un camion caisse de 25m3 d'une hauteur de 3,4m non loin de la zone de déchargement et 3 places de parking sécurisé pour la durée de l'exploitation.

Loges:

Prévoir un espace privé pour 3 comédiennes avec un accès à l'eau et des toilettes. Boissons, eau minérale (pour loge et plateau), thé et café sont les bienvenus.

Contacts Electro'Libre

Cristobal Rossier
Régie générale lumière/video
0643907954
cristobal.technique@gmail.com

Bruno Thevaut
Régie son
0695326387
b.thevaut@gmail.com

Forme courte (durée 1 heure)

14-18 : Destins de femmes

COÛTS DU SPECTACLE

Organisateurs: Sylvie Thienot et Antoine de Laborde Noguez

pour l'association "Act Meizad"

OPTION 1: spectacle accueilli dans une salle équipée avec régisseur d'accueil

Une représentation	2 000 €
Deux représentations sur deux jours	3 400 €
Trois représentations sur trois jours	4 600 €
Trois représentations sur trois jours + 1 scolaire	4 800 €

OPTION 2 : spectacle accueilli dans une salle non équipée sans régisseur d'accueil; spectacle autonome techniquement impliquant transport du matériel technique par camion:

Une représentation	2 500 €
Deux représentations sur deux jours	3 900 €
Trois représentations sur trois jours	5 100 €
Trois représentations sur trois jours + 1 scolaire	5 300 €

Tarif net en contrat de cession - « TVA non applicable, art. 293 B du CGI »

- frais de transport: aller-retour au départ de Paris pour deux comédiennes et l'assistant, de Belle Ile en Mer pour la metteuse en scène/comédienne/auteur et le scénographe et de Vannes pour le régisseur. Dans le cadre d'une tournée sur la région, calcul au prorata du nombre de kms parcourus.

- accueil: six personnes. Hébergement en chambres simples et repas complets midi et soir de J-1 au soir à J+1 au matin. Prévoir accueil sur deux jours pour 2 régisseurs pour le montage régie pour une salle non équipée.

Association "Act-Meizad": diffusion et tournée

tel : 0626024640 ou 0663269824

sylviethienot@gmail.com et antlabnoguez@gmail.com

Pour chaque représentation, il est nécessaire de prévoir une journée de montage et répétition avant la date du spectacle.



L'association Act-Meizad

Le terme « Meizad », en langue bretonne, signifie « concept ».

Le but de l'association est d'agir en faveur de nouvelles formes de création artistique et des arts du spectacle en favorisant le développement local, les liens avec les habitants. Par un réseau d'associations, d'artistes et structures complémentaires, l'association cherche à produire et diffuser des événements culturels liés au patrimoine matériel et immatériel du territoire.

L'association Act-Meizad, porteuse du projet, a été créée en 2015 à l'initiative de Sylvie Thienot et Antoine de Laborde Noguez. Son siège social a été transféré récemment à Belle-Ile-en-Mer (BP 17 à Le Palais, 56360).

Sylvie Thienot,
Rue du Canon, 56360 Sauzon
06 26 02 46 40
sylviethienot@gmail.com

Antoine de Laborde Noguez,
06 63 26 98 24
antlabnoguez@gmail.com

Soutiens officiels du projet:

- Mission Centenaire 14-18: Le projet a été labellisé par la Mission Centenaire 14-18, groupement d'intérêt public créé en 2012 par le Gouvernement dans la perspective de préparer et mettre en oeuvre le programme commémoratif du centenaire de la Première Guerre Mondiale
- Délégation Régionale aux Droits des Femmes et à l'Égalité, Préfecture Région Bretagne
- Conseil Départemental du Morbihan
- Communauté de Communes de Belle-Île-en-Mer

Sous le parrainage de la Société Historique de Belle-Île-en-Mer

Labellisé « Rue du Conservatoire », (Association des élèves et des anciens élèves du Conservatoire)

Partenaires:

Association Electro'Libre
Association Youna à Belle-Île-en-Mer
Association « La Traversée des Arts »
Xavier Dubois et les Editions du Menhir

Personnes ressources (textes, témoignages et images)

François-Xavier Coulon, Président de la Société Historique de Belle-Île-en-Mer

Catherine Urbain

Claude Pierre

Philippe Krafft

Stéphane Brochard, auteur de « Lettres d'un poilu bellilois »

Evelyne Morin-Rotureau

Contacts

Sylvie Thienot, écriture, mise en scène et comédienne

Rue du Canon, Sauzon, 56360

06 26 02 46 40

sylviethienot@gmail.com

Antoine de Laborde Noguez, coordination et scénographie

06 63 26 98 24

antlabnoguez@gmail.com

